

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/2000/72

UN LIBRARY

OCT 05 2000

UN/SA COLLECTION

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Costa Rica and Ireland to the United Nations.

26 September 2000

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Costa Rica et de l'Irlande auprès de l'Organisation.

26 septembre 2000

Permanent Mission of
Ireland
to the United Nations
885 Second Avenue, 19th Floor
New York, N.Y. 10017

Permanent Mission of the
Republic of Costa Rica
to the United Nations
211 East 43rd Street, 903
New York, N.Y. 10017

New York, September 15, 2000

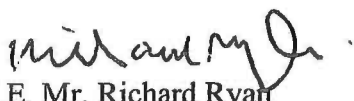
Your Excellency,

We have the honour to inform Your Excellency that the Governments of the Republic of the Ireland and the of Republic of Costa Rica have established today diplomatic relations. We kindly request Your Excellency that the enclosed Joint Communiqué is circulated as an official document of the United Nations.

Please accept, Your Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of
The Republic of Ireland

For the Government of
the Republic of Costa Rica


H.E. Mr. Richard Ryan
Ambassador
Permanent Representative
to the United Nations


H.E. Mr. Bernd Niehaus Q.
Ambassador
Permanent Representative
to the United Nations

H.E.
Mr. Kofi Annan
Secretary-General
of the United Nations
New York

Establishment of Diplomatic Relations between Ireland and Costa Rica

The Government of Costa Rica and the Government of Ireland, guided by a shared willingness to develop ties of friendship and cooperation in the political, economic, cultural, humanitarian and other fields, have decided to establish diplomatic relations.

The Government of Costa Rica and the Government of Ireland hereby agree to the establishment of diplomatic relations between their two countries as of the date of this Note based on the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961 and on the principles and norms of the Charter of the United Nations and of international law.

The Government of Costa Rica and the Government of Ireland are fully convinced that the establishment of diplomatic relations corresponds to the interests of both States and will further strengthen international peace and security.

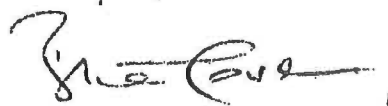
Signed at New York on 15 September 2000, in two originals, in the English and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government of Costa Rica

For the Government of Ireland



Roberto Rojas López
Minister for Foreign Affairs



Brian Cowen
Minister for Foreign Affairs

Establecimiento de Relaciones Diplomáticas Entre Costa Rica e Irlanda

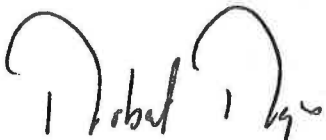
El Gobierno de Costa Rica y el Gobierno de Irlanda, guiados por la voluntad común de desarrollar relaciones de amistad y cooperación en los campos político, económico, cultural, humanitario y otros, han decidido establecer relaciones diplomáticas.

El Gobierno de Costa Rica y el Gobierno de Irlanda han decidido establecer relaciones diplomáticas entre sus países a partir de la fecha de este instrumento de conformidad con la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas y las normas y principios de la Carta de las Naciones Unidas y del Derecho Internacional.

El Gobierno de Costa Rica y el Gobierno de Irlanda se encuentran plenamente convencidos de que este establecimiento de relaciones diplomáticas responde a los intereses de ambos Estados y que fortalecerá aún más la paz y la seguridad internacionales.

Firmado en Nueva York el 15 de septiembre del 2000, en dos originales, en Español e Inglés, siendo ambos textos igualmente auténticos.

Por el Gobierno de Costa Rica



Roberto Rojas López
Ministro de Relaciones
Exteriores

Por el Gobierno de Irlanda



Brian Cowen
Ministro de Relaciones
Exteriores